

## Комплект второго распылителя

309416R

Ред. С

### Устройства безвоздушной разметки LineLazer™ III 3900/5900

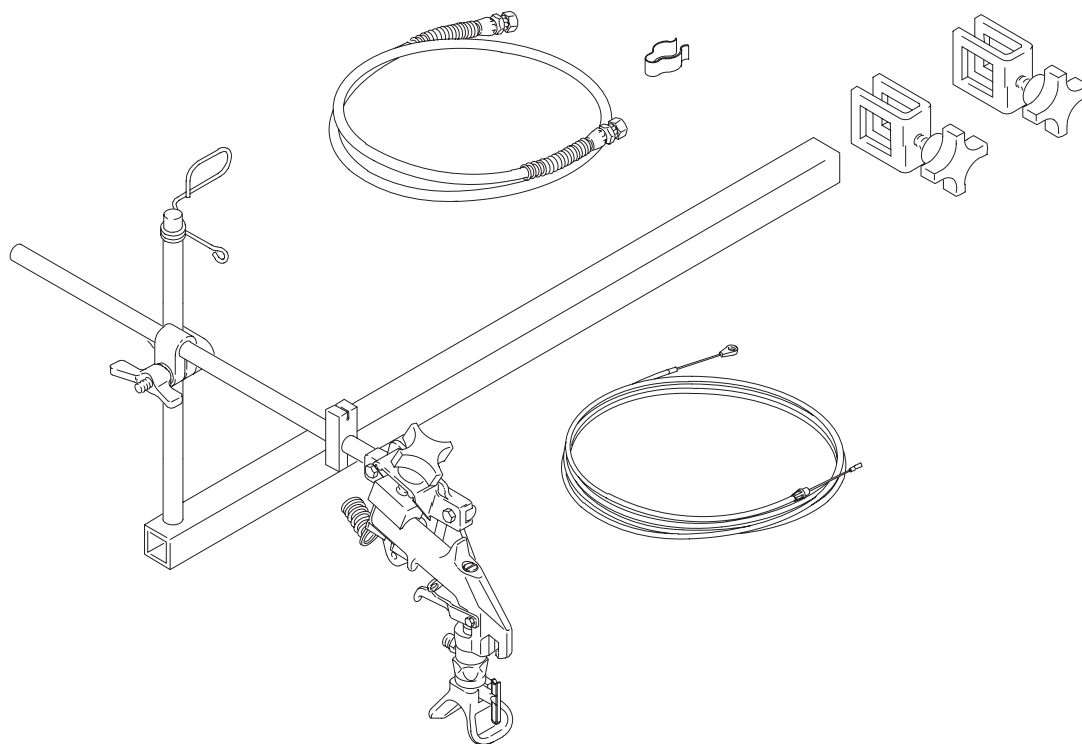
*Максимальное рабочее давление 22,7 МПа (227 бар)*

#### Модель 245465

Включает наконечники LineLazer размера 319 и SwitchTip™ размера 517



Прочтите предупреждения и инструкции.



8807A

# Содержание

Правила сброса давления .....	2
Отсоединение и подсоединение троса пускового механизма .....	4
Установка комплекта второго распылителя .....	4
Регулировка одновременного пуска распылителей ...	5
Юстировка узла кронштейнов распылителя .....	6
Установка распылителя в держателе .....	7
Работа троса пускового механизма и сдвоенного переключателя распылителей .....	8
Детали .....	9
Гарантия .....	10

# Символы

## Символ предупреждения



Этот символ предупреждает о возможности серьезной травмы или смертельного исхода при нарушении инструкций.

## Символ предостережения



Этот символ предупреждает о возможности повреждения или разрушения оборудования при нарушении соответствующих инструкций.

# Правила сброса давления

## ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



### ОПАСНОСТЬ ИНЪЕКЦИИ

Жидкость под высоким давлением способна к инъекции под кожу, что ведет к серьезным травмам. Чтобы уменьшить риск травм в результате инъекции, разбрызгивания жидкости или контакта с движущимися частями, выполняйте «**Правила сброса давления**» при:

- получении указания сбросить давление,
- прекращении распыления или дозирования,
- проверке или обслуживании любого оборудования системы,
- установке или чистке наконечника или форсунки распылителя.

1. Поставьте распылитель на предохранитель.
2. Установите ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ в положение ВЫКЛ.

3. Установите переключатель регулирования давления в положение ВЫКЛ.
4. Снимите распылитель с предохранителя. Плотно прижмите металлическую часть распылителя к боковой поверхности заземленной металлической емкости и нажмите на пусковой механизм, чтобы сбросить давление.
5. Поставьте распылитель на предохранитель.
6. Откройте дренажный кран давления, предварительно подготовив емкость для слива жидкости. Оставьте кран открытым до тех пор, пока Вы не будете готовы продолжить распыление.
7. Отсоедините кабель свечи зажигания.

Если Вы подозреваете, что наконечник или шланг распылителя полностью забиты, или что после выполнения перечисленных выше этапов давление полностью не сброшено, то очень медленно ослабьте соединение или фитинг шланга, чтобы постепенно сбросить давление, затем полностью отсоедините его. Очистите наконечник или шланг.



# Отсоединение и подсоединение троса пускового механизма

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Распылитель включается дистанционно с помощью сдвоенного переключателя, расположенного на рукоятке.

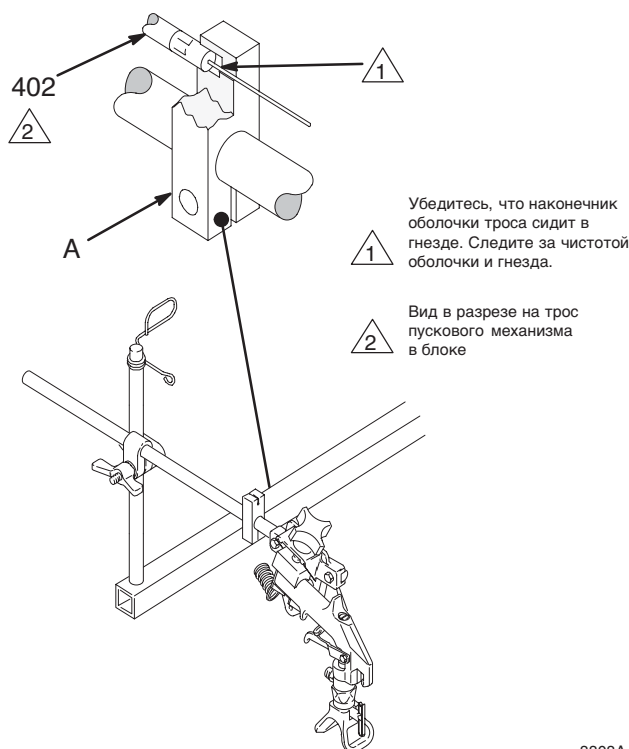
Чтобы снизить риск травмы от инъекции при случайном дистанционном включении распылителя, обязательно отсоединяйте трос пускового механизма от блока перед работой с распылителем. См. Рис. 2, деталь А. **ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ ТРОСА ПРОИСХОДИТ КРАТКОВРЕМЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ!** Перед извлечением распылителя из держателя поставьте распылитель на предохранитель.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Постоянно следите за чистотой гнезда в блоке троса пускового механизма (А), а также наконечника оболочки троса, чтобы обеспечить правильную работу троса пускового механизма.

**Чтобы отсоединить трос**, захватите трос (402) позади блока (А). Оттяните трос на 13 мм и извлеките его из блока. **ПРОИЗОЙДЕТ КРАТКОВРЕМЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ!**

**Чтобы подсоединить трос**, вдвиньте трос (402) в блок (А) и убедитесь, что наконечник оболочки троса плотно сидит в гнезде блока. **ПРОИЗОЙДЕТ КРАТКОВРЕМЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ!**



8808A

Рис. 1

## Установка комплекта второго распылителя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На Рис. 2, где показан монтаж второго (внешнего) распылителя на тележке со стороны насоса, представлен этап 3 установки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если на этом этапе желательно перенести узел распылителей на другую сторону агрегата, ознакомьтесь с разделом «Установка распылителей на тележке со стороны двигателя» на стр. 6 перед установкой комплекта второго распылителя.

1. Отсоедините трос (402) уже установленного распылителя от блока (А). См. Рис. 1. Установите пусковой механизм на предохранитель.
2. Ослабьте зажимы каретки (D). Сдвиньте штангу каретки (B) в сторону от тележки.
3. Установка штанги второго распылителя на тележке со стороны насоса: Наденьте зажим (405) на штангу каретки (B), как показано на Рис. 2. Вставьте штангу каретки в зажим каретки (D) со стороны насоса и продвиньте ее к центру тележки. Затем наденьте второй зажим (405) на штангу каретки.

Установка штанги второго распылителя на тележке со стороны двигателя: Выполните этап 3, однако вставьте штангу каретки в зажим каретки (D) со стороны двигателя и продвиньте ее к центру тележки. Головки зажимов (405) должны быть направлены назад к рукояткам.

4. Вдвиньте штангу каретки (B) в противоположный зажим каретки. Затяните зажимы каретки (D).

5. Вдвиньте штангу второго распылителя (404) в штангу каретки так, чтобы ее можно было закрепить зажимом (405). Разместите зажимы (405) над метками на штанге каретки (B) и затяните их.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для стабильной работы распылителей штангу второго распылителя (404) рекомендуется выдвигать из штанги каретки на длину не свыше 286 мм.

6. Отсоедините трос пускового устройства от второго распылителя в месте крепления его винтом (34). См. Рис. 2, деталь B.
7. Отвинтите второй колпачок выхода фильтра (J). Навинтите шланг (403) на штуцер фильтра.
8. Удалите винт зажима направляющей (F).
9. Вставьте втулку троса (H) в плату переключателя (G). Расположите трос пускового механизма (402) параллельно тросу основного распылителя, при этом раскройте зажим направляющей (F), чтобы пропустить трос через него. Установите и затяните винт зажима направляющей (F). Протяните трос через направляющую троса (K) ко второму распылителю.
10. Пропустите изогнутый конец троса (402) через отверстие (M) в плате переключения распылителя (L). Поверните изогнутый конец и пропустите его назад, чтобы закрепить его к плате. См. Рис. 2, ДЕТАЛЬ А.

11. Снова подсоедините трос пускового устройства ко второму распылителю в месте крепления его винтом (34). Затяните винт усилием в 1,7 Нм, затем отпустите его на 1/16–1/8 оборота и затяните контргайку (99), удерживая винт (34). Убедитесь, что плата (94) движется свободно.
12. Установите скобу (401), крепящую трос к раме.
13. Подсоедините оба троса пускового устройства к блокам (А). См. стр. 4. Затем отрегулируйте натяжение троса. См. стр. 8.
14. Не устанавливайте наконечник распылителя до заливки системы. Процедуры пуска описаны в руководстве к агрегату LineLazer.

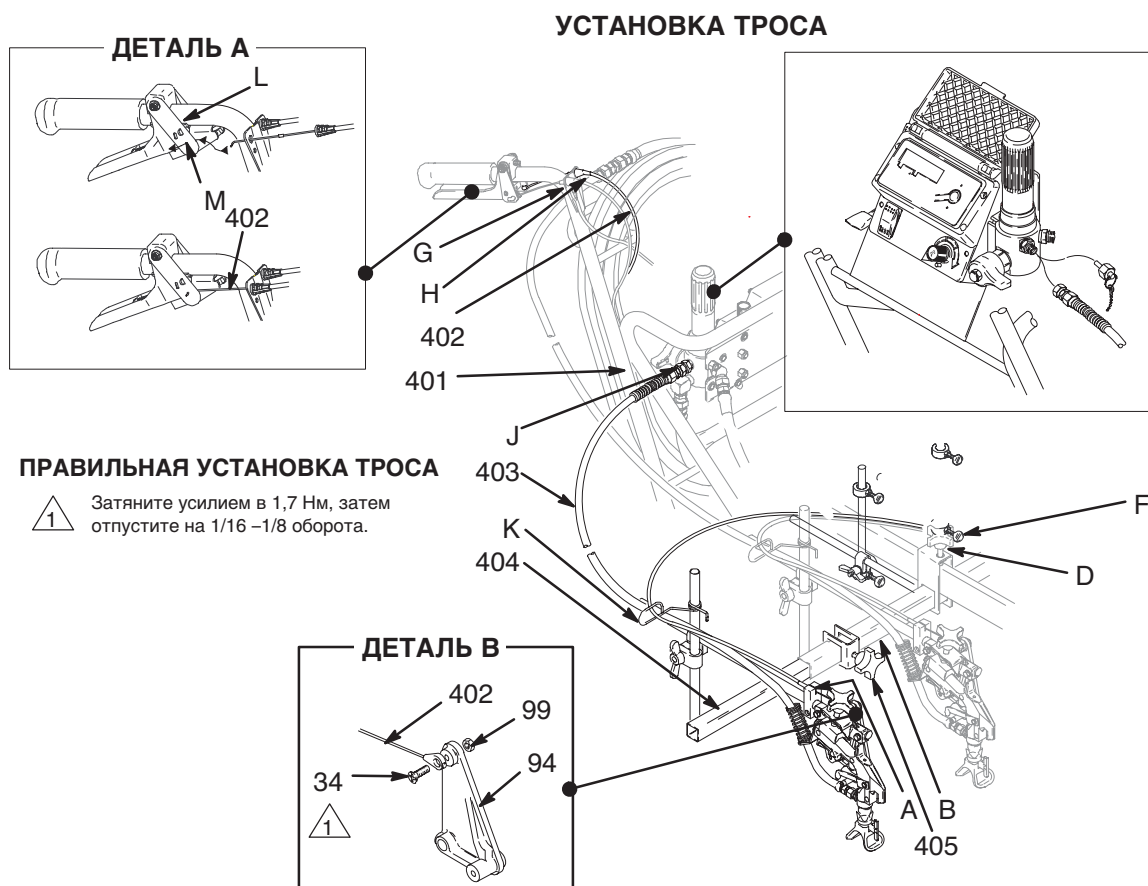


Рис. 2

ti1916a

## Регулировка одновременного пуска распылителей

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риск травмы от инъекции, обязательно отсоединяйте трос пускового механизма от распылителя (распылителей) перед перемещением или регулировкой распылителей или кронштейнов распылителей. См. стр. 4.

1. Выровняйте распылители по их переднему краю путем регулировки кронштейнов распылителей. См. стр. 6.
2. Отрегулируйте платы переключения так, чтобы оба распылителя срабатывали одновременно. См. стр. 8.

3. Включите агрегат, используя воду, или распыляя краску на картон. Включите распылители, чтобы убедиться, что полосы появляются одновременно и их расположение совпадает.

Если один из распылителей срабатывает раньше другого, уменьшите натяжение троса распылителя, который срабатывает первым. См. раздел «Регулировка натяжения троса пускового устройства» на стр. 8.

Если одна из полос начинается раньше другой, отрегулируйте положение распылителей. См. стр. 6.

Включите распылители, чтобы повторно проверить регулировку.

# Юстировка узла кронштейнов распылителя

СТОРОНА НАСОСА

СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

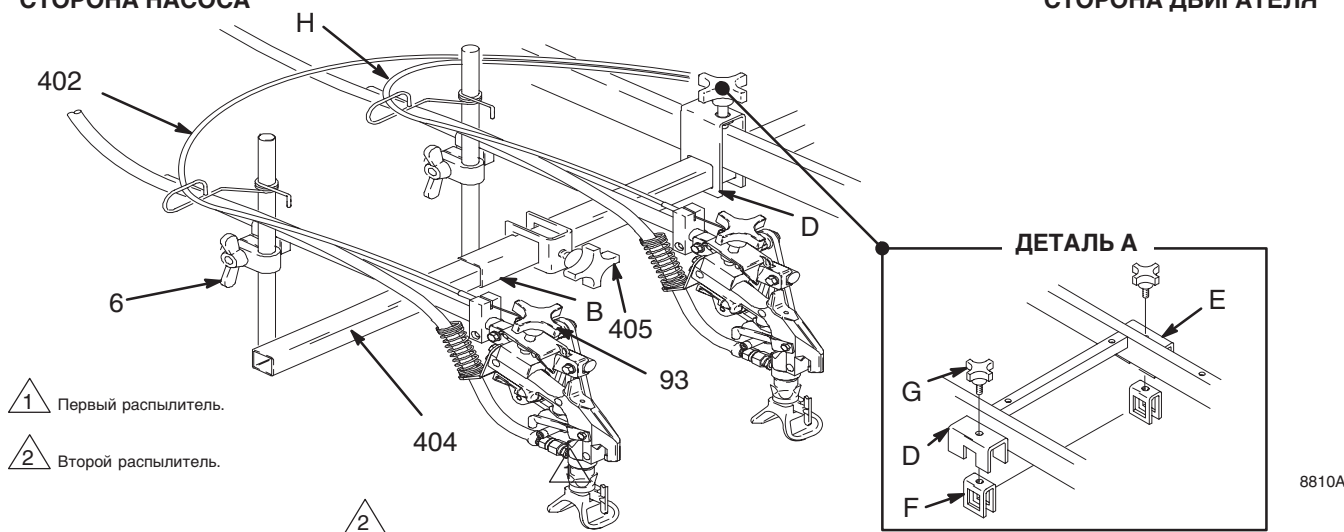


Рис. 3

## Перемещение распылителей

Сначала отсоедините тросы (402, Н). См. стр. 4. Не перегибайте тросы пускового устройства. При необходимости вытяните дополнительную часть 15-метрового шланга.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не перегибайте тросы, что может вызвать сбой при включении и выключении распылителей.

После перемещения распылителей восстановите положение защитного устройства наконечника так, чтобы он располагался параллельно земле, а его «крылья» были направлены к передней и задней частям агрегата. Снимите пусковое устройство распылителя с предохранителя и подсоедините трос (402, Н).

## Вертикальное положение первого или второго распылителя

Ослабьте зажим стойки/кронштейна (6) и переместите распылитель вверх или вниз. Затяните зажим. Подсоедините трос пускового устройства.

## Горизонтальное положение первого распылителя

**Метод 1:** Отсоедините трос (Н). Ослабьте зажимы каретки (D) и сдвиньте штангу каретки (B) влево или вправо, так чтобы распылитель размещался за пределами следа шины. Затяните зажимы. Подсоедините трос (402).

**Метод 2:** Отсоедините трос (402). Ослабьте зажим кронштейна (6) и поверните распылитель в сторону, наружу. Затяните болт. Подсоедините трос (402).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте методы 1 и 2, чтобы добиться максимального удаления одного распылителя от агрегата, что удобно при нанесении полос вблизи препятствий.

## Горизонтальное положение второго распылителя

**Метод 1:** Отсоедините трос (402). Ослабьте зажимы (405). Сдвиньте штангу второго распылителя (404) в горизонтальном направлении в нужное положение, однако убедитесь, что штангу второго распылителя удерживают оба малых зажима. Затяните зажимы. Подсоедините трос (402).

**Метод 2:** Отсоедините трос (402). Ослабьте зажим стойки/кронштейна (6) и поверните распылитель в сторону, наружу. Затяните болт. Подсоедините трос (402).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте совместно методы 1 и 2, чтобы добиться максимального расстояния в 851 мм между центрами двух распылителей.

## Установка распылителей на тележке со стороны двигателя

1. Отсоедините тросы (402, Н) обоих распылителей и поставьте пусковой механизм на предохранитель. См. Рис. 4.
2. Ослабьте головки держателей распылителей (93) и снимите распылители. Отложите их в сторону.
3. Снимите головки (G) зажимов (D) обеих кареток; зажимы штанги каретки (B) и удлинителя (F) отсоединятся.
4. Поднимите переднее колесо и поверните штангу каретки под тележкой на 180°, переведя ее на другую сторону тележки.
5. Расположите штангу каретки под зажимами каретки (D). Совместите отверстия в верхней части зажимов удлинителя (F) с отверстиями в зажимах штанги каретки, и установите головки (G). См. Рис. 3, ДЕТАЛЬ А.
6. Ослабьте зажимы стойки/кронштейна (6) и поверните кронштейны распылителей (G) вперед. Затяните зажимы.
7. Установите распылители. См. стр. 7. Заметьте, к какому распылителю и к какой позиции двойного переключателя распылителей ведет каждый трос (402, Н). Аккуратно проложите шланги и тросы, чтобы избежать перегибов. Установите защитные устройства наконечников в правильное положение. Подсоедините тросы (402, Н).

# Установка распылителя в держателе

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы снизить риск серьезной травмы в случаях, когда необходимо сбросить давление, обязательно выполняйте «Правила сброса давления» на стр. 2.

1. **Сбросьте давление.**
2. Отсоедините трос пускового механизма. См. стр. 4. Снимите пусковой механизм распылителя с предохранителя (J).
3. Ослабьте головку держателя распылителя (93).
4. Установите распылитель в такое положение, чтобы пусковой механизм распылителя опирался на рычаг дистанционного управления пусковым механизмом (H).
5. Убедитесь, что распылитель установлен правильно, и затем туго затяните головку (93).
6. Подсоедините трос пускового механизма. См. стр. 4.

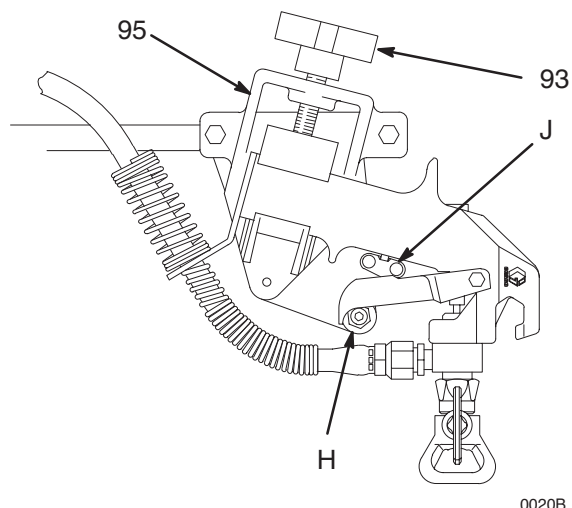


Рис. 4



# Работа троса пускового механизма и сдвоенного переключателя распылителей

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Обязательно обращайтесь внимание, к какому распылителю и к какой позиции платы переключателя распылителей ведет каждый трос, чтобы правильно включать распылители.

1. **Один распылитель:**  
Отсоедините от пускового механизма левую или правую плату (А) переключателя распылителей (Рис. 5).



2. **Оба распылителя одновременно:** Установите обе платы переключателя распылителей в одинаковое положение.



3. **Сплошная и пунктирная полосы:** становите распылитель сплошной полосы в положение 1, а распылитель пунктирной полосы - в положение 2.

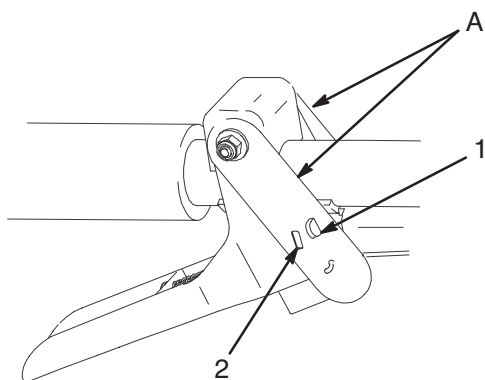


Рис. 5

ti1917a

## ⚠ ВНИМАНИЕ

При слабо натянутом тросе распылитель включается не полностью, что ведет к преждевременному износу иглы распылителя. При чрезмерно натянутом тросе распылитель выключается не полностью, что приводит к просачиванию краски и преждевременному износу наконечника. При необходимости регулировки следуйте рекомендациям, приведенным справа.

## Регулировка натяжения троса пускового устройства (Рис. 6)

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риск серьезной травмы в случаях, когда необходимо сбросить давление, обязательно выполняйте «Правила сброса давления» на стр. 2.

1. **Сбросьте давление.**
2. Установите распылитель в держатель, как рекомендовано на этапе 4 в разделе «Установка распылителя в держателе», стр. 7.
3. Оттяните рычаг пускателя (94) вперед и удерживайте его. Приподнимите пусковой механизм (Т) распылителя так, чтобы появилось легкое сопротивление. Визуально убедитесь в наличии зазора около 1–2 мм между рычагом пускового механизма (Н) и точкой, в которой пусковой механизм распылителя соприкасается со штангой.
4. Чтобы отрегулировать натяжение, ослабьте винт блока (Р). Переместите блок вперед, чтобы увеличить зазор, и назад - чтобы уменьшить его. Затяните винт.
5. Снова проверьте зазор и, при необходимости, продолжите регулировку.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Не допускайте трения кабеля (402) о кромки отверстия (S) блока (А), чтобы избежать преждевременного износа троса. Слегка поверните блок, чтобы избежать трения.

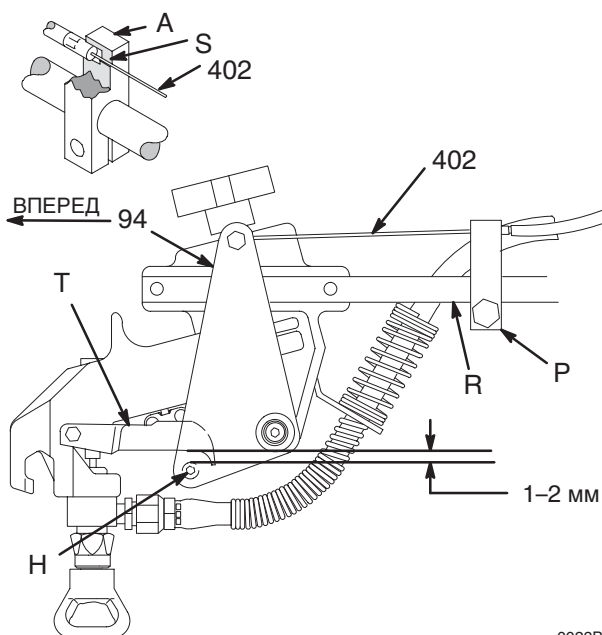


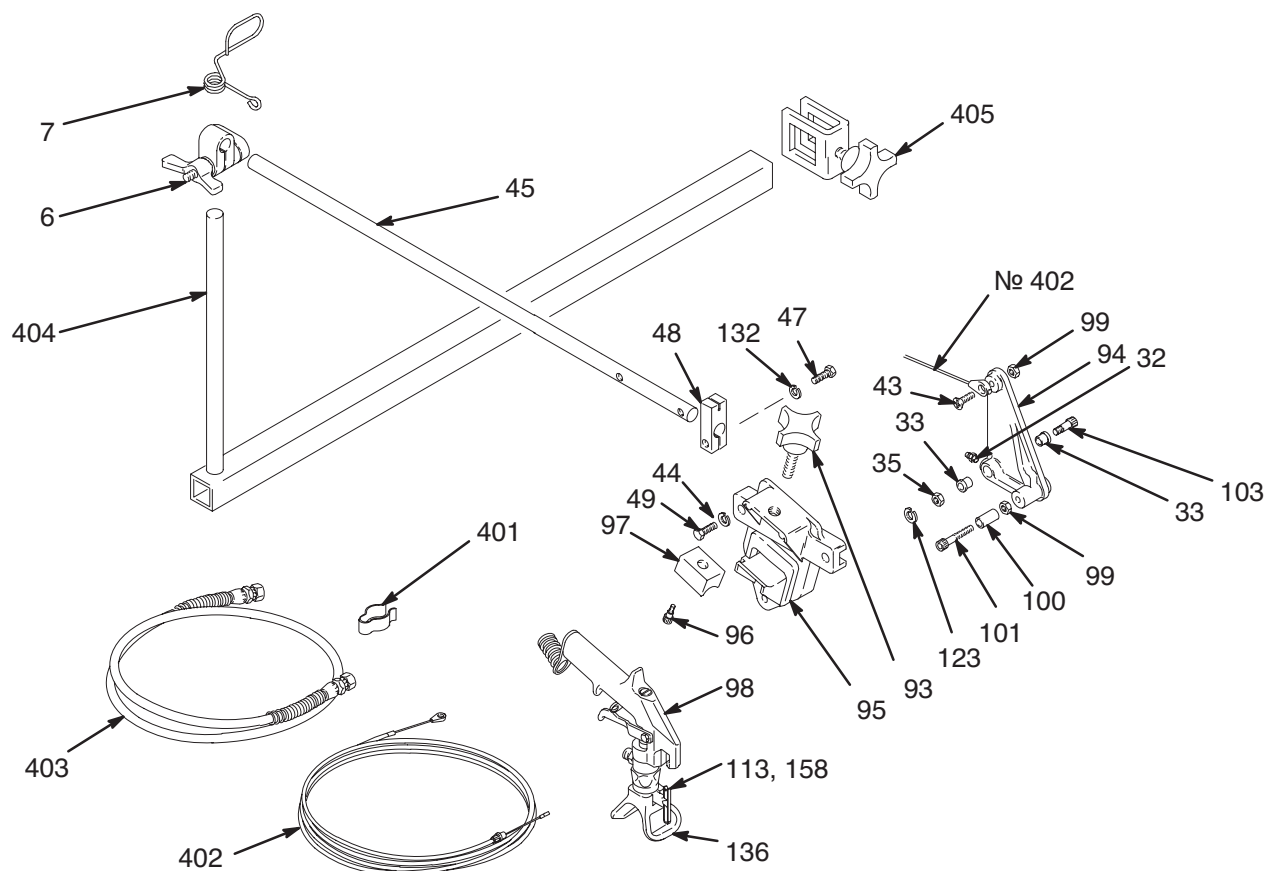
Рис. 6

0023B



# Детали

## Комплект второго распылителя Модель 245465



8811A

№ на Рис.	№ детали	Описание	К-во	№ на Рис.	№ детали	Описание	К-во
6	114029	ЗАЖИМ, опора кронштейна	1	101*	107445	БОЛТ, головка со шлицем; 1/4-20 x 38 мм	1
7	188135	НАПРАВЛЯЮЩАЯ, трос	1	103*	111045	ВИНТ, с буртиком, головка со шлицем; 5/16 x 25,4 мм	1
32*	100846	ФИТИНГ, смазка	1	113	LL5319	Наконечник LineLazer, размер 319	1
33*	111016	ПОДШИПНИК, фланцевый	2	123*	110755	ШАЙБА	1
34	111230	ВИНТ, крепежный, с плоской головкой; 1/4-20 x 25,4 мм	1	132	100133	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА; 9 мм	1
35	100015	ГАЙКА, шестигранная, 1/4-20	1	136	243161	Герметичное ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НАКОНЕЧНИКА РАС 5	1
44	100016	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА; 6 мм	2	158	286517	Наконечник SwitchTip, размер 517	1
45	181734	КРОНШТЕЙН, опора	1	401	178342	СКОБА, пружинная	1
47	100101	БОЛТ, с шестигранной головкой; 3/8-16 x 25,4 мм	2	402	245732	ТРОС, дистанционное пусковое устройство, с цветовой кодировкой 1	1
48	186699	БЛОК, крепление троса	1	403	245798	ШЛАНГ, 6 мм ВНУТР. ДИА. (1/4"), соединение 1/4-18 резьбовое (накидного типа); 1,2 м, заземленный, пружинная защитная оболочка	1
49	100021	БОЛТ, с шестигранной головкой; 1/4-20 x 25,4 мм	2	404	224096	КОНСОЛЬ, опора, удлинитель	1
93*	181818	ГОЛОВКА	1	405	224071	ЗАЖИМ, удлинитель	2
94*	186747	РЫЧАГ, пускатель	1				
95*	188452	ДЕРЖАТЕЛЬ, распылитель	1				
96*	108483	ВИНТ, с буртиком, головка со шлицем; 1/4 x 9 мм	1				
97*	181795	ЗАХВАТ, зажим	1				
98	248157	ПОВОРОТНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ	1				
		<i>Список деталей приведен в руководстве 309093</i>	1				
99*	101345	ГАЙКА, шестигранная; 1/4-20	2				
100*	108535	ПОДШИПНИК, втулочный	1				

### Ремонтный комплект поворотного распылителя 235474

Включает иголку, прокладку, диффузор/гнездо

# Гарантия Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, перечисленном в настоящем руководстве, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на дату его продажи уполномоченным дистрибьютором Graco первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением случаев специального продления или ограничения предоставляемой компанией Graco гарантии, компания Graco обязуется в течение двенадцати месяцев с даты продажи отремонтировать или заменить любые детали оборудования, в которых компания Graco обнаружит дефекты. Настоящая гарантия действует только при условии, что оборудование устанавливается, используется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и настоящая гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильной установкой или использованием, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в оборудование или применением деталей, изготовленных не компанией Graco. Компания Graco также не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования Graco с устройствами, принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены компанией Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, установкой, эксплуатацией или обслуживанием устройств, принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены компанией Graco.

Настоящая гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки наличия дефектов. Если наличие предполагаемого дефекта подтверждается, компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить любые дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если же инспекция оборудования не выявит дефектов материалов или изготовления, ремонт будет произведен за разумную плату, которая может включать в себя стоимость деталей, трудозатрат и транспортировки.

Единственное обязательство компании Graco и единственное средство разрешения ситуации покупателем при нарушении условий гарантии изложены выше. Покупатель согласен с тем, что иных претензий (включая, но не ограничиваясь ими, побочные или косвенные убытки в связи с упущенной выгодой, упущенными сделками, травмами персонала или повреждениями собственности, а также любые иные побочные или косвенные убытки) предъявляться не будет. Все претензии, связанные с нарушением гарантии, должны предъявляться в течение 2 (двух) лет с даты продажи.

**КОМПАНИЯ GRACO НЕ ДАЕТ КАКИХ ЛИБО ГАРАНТИЙ И ОТКАЗЫВАЕТСЯ ПРИЗНАВАТЬ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ К ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПРОДАНЫ КОМПАНИЕЙ GRACO, НО НЕ БЫЛИ ИЗГОТОВЛЕНЫ ЕЮ.** На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией (такие как электродвигатели, бензиновые двигатели, выключатели, шланги и т. д.), распространяются гарантии их изготовителя, если таковые имеются. Компания Graco будет, в разумных пределах, оказывать покупателю помощь в предъявлении любых претензий в связи с нарушением таких гарантий.

Ни при каких обстоятельствах компания Graco не будет нести ответственность за не прямые, побочные, специальные или косвенные убытки, связанные с поставкой компанией Graco оборудования, к которому относится настоящий документ, а также с поставкой, работой или использованием любых продаваемых изделий или товаров, на которые распространяется настоящий документ, будь то в случаях нарушения контракта, нарушения условий гарантии, халатности со стороны компании Graco и в любых иных случаях.

## **ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ КОМПАНИИ GRACO В КАНАДЕ**

Стороны подтверждают свое согласие с тем, что настоящий документ и вся документация и извещения, а также юридические процедуры, начатые, возбужденные или исполняемые в соответствии с настоящим документом, или имеющие к нему прямое или косвенное отношение, будут исполняться и вестись на английском языке. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

*Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации. Компания Graco сохраняет за собой право в любое время вносить в него изменения без предварительного уведомления.*

Головной офис компании Graco: Миннеаполис  
Международные отделения: Бельгия, Корея, Гонконг, Япония

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

НАПЕЧАТАНО В США. 309416 01/02, Пересмотрено 5/2005